

Home > PEIROL > EDIZIONE > Coras que·m fezes doler > Tradizione manoscritta > Canzoniere R > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Peirols. C Oras que mi fes doler. amors nim donet esmay. aram ten alegre gai. p(er) qui \eu/ chant de mon plazer. car pus ric ioi ai conquis. camí no(n) tanhi-a. e ric cors cant sumelia. humilitatz lenrequitz.	Peirols Coras que mi fes doler amors ni·m donet esmay, ara·m ten alegr? e gai, per qu?i\eu/ chant de mon plazer, car pus ric ioi ai conquis c?a mi non tanhia e ric cors, cant s?umelia, humilitatz l?enrequitz.
	II
B E magrade ma belis. de dos amicx cant seschay. q(ue) sa-mo(n) de cor u(er)ay (et) lun lautre no(n) trais. e sabo(n) loc e lezer. t(ri)ar ses falhia. q(ue)lor bona co(m)panhia. no(n) puesca res dechazer.	Be m?agrad? e m?abelis de dos amicx, cant s?eschay, que s?amon de cor veray et l?un l?autre non trais e sabon loc e lezer triar ses falhia que lor bona companhia non puesca res dechazer.
	III
DEr enan mer a seguir lo repropchier co(m) retrai. nos moua qui be(n) estai. no farai ieu ia p(er) u(er). q(ue)l flama ca-mors noiriz. mart la nueg el dia. p(er) q(ui)eu rema(n)c tota uia. si co(m) laur el foc pus fis.	D?er enan m?er a seguir lo repropchier c?om retrai: ?no·s mova qui ben estai?; no farai ieu ia per ver, que·l flama c?amors noiriz m?art la nueg e·l dia, per qu?ieu remanc tota via, si com l?aur el foc, pus fis.
	Iv

M I dons m(er)cey e grazis la benanansa q(ui)eu ai e ia non oblida-rai los plazers q(ue)(m) fai nim ditz. que mi no(n) a mai poder silh camar solia. q(ue)n. pus franca senhoria. uueh ses enian remaner.	Mi dons mercey e grazis la benanansa qu?ieu ai e ia non oblida-rai los plazers que·m fai ni·m ditz, que mi non a mai poder silh c?amar solia qu?en pus franca senhoria vuelh ses enian remaner.
	V
So- ue(n) anera uezer la pus auinen quieu sai sil deuiname(n) co(m) fai nom auegues a temer. p(er)o mos cors es aclis. vas lieys on que sia. car senes lieys no(n) poiria nulh ioi pro tener quieu uis.	Soven anera vezer, la pus avinen qu?ieu sai, si·l devinamen c?om fai no·m avegues a temer, pero mos cors es aclis vas lieys, on que sia, car senes lieys non poiria nulh ioi pro tener qu?ieu vis.
	VI
S ieu fos part la cros del ris. do(n) hom pueys no(n) torna say. nous pessatz q(ue)m pogues lai. retener nulhs paradis tant ai assis mon uoler. en	S?ieu fos part la Cros del ris don hom pueys non torna say no·us pessatz que·m pogues lai retener nulhs paradis, tant ai assis mon voler en ma bel? amia, per qu?ieu de lieys no·m partria per nulh autre bon esper.
	VII
? ma belamia. p(er) q(ui)eu de lieys nom partria. p(er) nulh autre bo(n) esp(er). D alfi sauzes mo(n) uoler. dir a res q(ue) sia. ab uos ai ta(n) de paria. q(ue) ben saupratz tot lo uer.	Dalfi s?auzes mon voler dir a res que sia ab vos ai tan de paria que ben saupratz tot lo ver.

- letto 419 volte